



United Nations  
Nations Unies

Mechanism for  
International  
Criminal Tribunals

Mécanisme pour les  
Tribunaux Pénaux  
Internationaux

Churchillplein 1,  
2517 JW The Hague.  
P.O. Box 13888,  
2501 EW The Hague.  
Netherlands

Churchillplein 1,  
2517 JW La Haye.  
B.P. 13888, 2501 EW  
La Haye Pays-Bas

Tel.: 31-70-512 5689 /  
8751  
Fax: 31-70-512 8558

<b>STATUS</b>	Public	<b>D/ A</b>	50 TER
<b>CASE/AFFAIRE NO.</b>	MICT-13-58 MILOSEVIC, SLOBODAN	<b>DATE</b>	08/03/2016
<b>FROM/DE</b>	CARLINE AMEERALI, HEAD, COURTROOM OPERATIONS		
<b>APPROVED FOR DISTRIBUTION APPROUVE POUR DISTRIBUTION PAR</b>	Carline AMEERALI		
<b>TO/A</b>	<b>Communication Services/ Service Communication:</b> <b>Courtroom Operations/ Opérations en salle d'audience:</b> Ms. Carline Ameerali <b>Judicial Records Unit/ Service des dossiers judiciaires:</b> Mr. S.R. Haider		
<b>PLEASE FIND ATTACHED/VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT</b>			
Odluka po zahtevu sekretara da se imenuje sudija pojedinac koji ce naloziti promenu statusa dokaznih predmeta, submitted by Judge on 15 February 2016			

<b>RECEIVED/RECU</b>	<b>FILED/ENREGISTRE</b>
08/03/2016	08/03/2016

For guidelines regarding filing procedures, please see the Practice Direction on Filings made before the Mechanism for International Criminal Tribunals, MICT/7.

Pour les procédures concernant le dépôt des documents, voir la Directive pratique relative au dépôt de documents devant le Mécanisme pour les Tribunaux Pénaux Internationaux, MICT/7

**Confidentiality statement:**

The email notification and its attachments may contain confidential and privileged information and is intended to be for the use of the individual or entity named above.

If you are not the intended recipient, be aware that any disclosure, copying, distribution, or use of the document(s) is prohibited.

If you have received the document(s) in error, please notify Mechanism The Hague Judicial Filings at [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org) and delete the material from your computer immediately.

**Déclaration de confidentialité :**

Ce courrier électronique et les documents qui y sont joints sont susceptibles de contenir des informations confidentielles ou couvertes par le secret professionnel. Ils sont exclusivement destinés aux personnes ou organismes dont le nom est indiqué ci-dessus.

Dans l'hypothèse où vous auriez reçu ce courrier électronique par erreur, veuillez noter que toute divulgation, reproduction, diffusion ou utilisation de ces documents est rigoureusement interdite. Le cas échéant, merci de bien vouloir signaler cette erreur en écrivant à l'adresse suivante: [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org) et supprimer immédiatement les documents en question de votre ordinateur

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br.: MICT-13-58

Datum: 15. februar 2016.

Original: engleski

**PRED SUDIJOM POJEDINCEM**

**Rešava:** sudija Lee G. Muthoga

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 15. februara 2016.

**TUŽILAC**

**protiv**

**SLOBODANA MILOŠEVIĆA**

***JAVNO***

---

**ODLUKA PO ZAHTEVU SEKRETARA DA SE IMENUJE SUDIJA  
POJEDINAC KOJI ĆE NALOŽITI PROMENU STATUSA DOKAZNIH  
PREDMETA**

---

**JA, LEE G. MUTHOGA**, sudija Međunarodnog rezidualnog mehanizma za međunarodne krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam) i sudija pojedinac u ovom predmetu;<sup>1</sup>

**REŠAVAJUĆI PO** "Zahtevu sekretara da se imenuje sudija pojedinac koji će naložiti promenu statusa dokaznih predmeta", podnetom 2. februara 2016. na poverljivoj i *ex parte* osnovi (dalje u tekstu: Zahtev), u kojem sekretar traži da se promeni status tri dokazna predmeta, kao i njihovih prevoda, u predmetu *Tužilac protiv Slobodana Miloševića*, predmet br. IT-02-54 (dalje u tekstu: predmet *Milošević*);<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da sekretar tvrdi da su u javnom spisu u predmetu *Milošević* otkrivene poverljive informacije koje otkrivaju identitet jednog zaštićenog svedoka;<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da, u svrhu uklanjanja tih informacija iz javnog domena, sekretar traži da se izda javni sudski nalog kojim će se status javnih dokaznih predmeta C20.1, C20.2 i C20.3 i njihovih prevoda u predmetu *Milošević* promeniti u poverljivi;<sup>4</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da, na osnovu pravila 86(A) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), sudija pojedinac može nalogom da odredi odgovarajuće mere za očuvanje privatnosti i zaštitu žrtava i svedoka, pod uslovom da one nisu u suprotnosti s pravima optuženog;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da se Zahtevom ne traže ukidanje, izmena ili pojačanje zaštitnih mera koje su na snazi, već se, zapravo, nastoji obezbediti njihova puna primena;

**NALAZEĆI** da je tražena promena statusa neophodna kako bi se obezbedila puna primena zaštitnih mera koje su na snazi;

**NA OSNOVU** člana 20 Statuta Mehanizma i pravila 55 i 86(A) Pravilnika;

**ODOBRAVAM** Zahtev; i

---

<sup>1</sup> Nalog kojim se imenuje sudija pojedinac da razmotri zahtev sekretara, 5. februar 2016. (poverljivo i *ex parte*), str. 1.

<sup>2</sup> Zahtev, par. 1, 6, 7.

<sup>3</sup> Zahtev, par. 3-5.

<sup>4</sup> Zahtev, par. 1, 6, 7.

**NALAZEM:**

- (i) sekretaru da status javnih dokaznih predmeta C20.1, C20.2 i C20.3 i njihovih prevoda u predmetu *Milošević* promeni u poverljiv;
- (ii) da se svakom licu ili organizaciji, uključujući i medijske organizacije, koji poseduju dokazne predmete C20.1, C20.2 i C20.3 u predmetu *Milošević*, bilo u celini ili njihove delove, počev od dana izdavanja ovog Naloga zabranjuje da ih obelodanjuju bilo kom drugom licu ili organizaciji, te da se isti upozoravaju da bi takvo obelodanjivanje moglo dovesti do toga da Mehanizam protiv lica ili organizacija koji su ga izvršili pokrene postupak zbog nepoštovanja suda.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

Dana 15. februara 2016. godine  
U Hagu,  
Holandija

/potpis na originalu/  
Lee G. Muthoga,  
sudija pojedinac

**[pečat Mehanizma]**